Pole arelufe Tesalonaikale pileteleelu lofoo
2 Tesalonaika

Afwee guefu na

Tefe ta Tesalonaika wokoofu Gotelu inalilufwa menengu aipoe aipoe lene Kraise rilaleelutu gle yesou sekalebe nene. Te telu eesalu na nene, Paielulu Lie wolu sekalelee. Tefe Pole, Sailase, Timoti boe menengu sere leterife ekeni lofoofi nale piletene.

Te Pole natelee, eetegeni lie ame glei sekalelali. Bie inalilufwa mwate mwatetu, te amee te amee nembulufe yefee leneke tebiri nalepoolanei, te lufwa bofoo na kaiseklilule futeni lefoolaleelu ame riebe, Kraisele oorerei letewaforife.

Pole inalilufwale natelee, oone Jisesele menengoi ifelalamolu, kaisekli lelamoi ritilu falelabu. Mene keme oone oonafe tootookoo lelabu, te menanoo ambrane lelanelu keme. Oone kose amee amee preme lalabule mani, oone kose telule aikopi leteri preme lalabule mani. “Lufwa amee amee lerife ulabee neli, tetoo nanoo fori yesoule kose falebe mani.” (3:10)

1 Mene Pole, Sailase, Timoti, mene eese leneke
eetegeni nale oonane pilemoone, oone Gotelu
inalilufwa wokoo soulu Tesalonaikai lalamolule,
oone menanoo Aie Gotelufi Paielu Jises Kraiselufi
lalamolule.
2 Keemakeetu menengu tafilutu lalarilu
amee menanoo Aie Gotelufu weife Paielu Jises
Kraiselufu oonane metie ifelamoolabee.

Tesalonaika nembulu amei lalanei glei wofri lenane

3 Apane wofoliane, te krie te krie mene
oonane menengu lemoolanei Gotele paie paie
afoolanane. Mene eete lemoonelu, nemboue
feti lelee. Oone Jisesele menengoi ifelalam-
olu menengu nali oonanoo menengule seenale-
moolali sameme letewalabu, eete oone mwamole
mwamole mareteku oona alefe fune fune alam-
olu menengu oonanoo selimeme lemoolalee.
4 Tete mene mwangife tari Gotelu inalilufwalu-
file teme wane teme wane alanei, oonanoo
naleme mene natelanane, “Tesalonaikane teime
kaisekli lelanei te Jisesele menengoi ifelalanelule
amee giginaletelanei tetoo glelu glelu fwagilu
ameele tukwe, te yesou te yesoufe tukwe, fwagilu
amee tefoo pane nembuari letelanei, ree fuelete-
lanane.”

Gotelu futeni su lerilu amee Kraise rieleelufi lebe

5 Eetetie ekeni yesou oonane lepomoomenelu
Gote eesalufe fetou nelee, wolilu ameele lelali,
te oonanoo ameele futeni su lemoolaleealee.
Oone nembulule berefu petilule atukwe am-
buketapoolamolu, oone Gotelu ameime lalarilu
ameele yefee lefomo.
6 Tefe Gote oonane inepane oorerei
lemoolananelu inalilufwale mei ame futeni su
lepoolali, tetoo fune ame oorerei letebe.
7 Eetegeni fwagilu ameele nembue oonane eete
lepomoolanelule nali ame unapomoleeke, tetoo
oonafe yenaleporilu liele tinebe, menafe mei

lebe. Gote ame letebe, Paielu Jisese nalilu enseletu mare ame efenefu rineke lebati lerife lelane,
8 i rilutu. Tetoo ekenitu ine Gotele ame rame lefori preme leneke, te menanoo Paielu Jiseselu na ulu wolilule niferife ulabee nenelule ame teietebe.
9 Eetepane ame teteree marekulitu falelarife lelane. Nanookoe Jisesele tukwe, Jiseselu kaisekli soulu takilule tukwe ame mokenei lefoolabile.
10 Gote namunefoleelu lie, ekenitu Paielu ame rieleeke, mareteku wolu Jisesele menengoi ifelalanelule ame Jiseselu bilule mwai lefoolanei, paie paie feti afoolabile. Te oone mei ame mare paie paie apobule, Jiseselu nale mene oonanoofi alipomoonelule, oone wolu nifemo oonanoo menengutu.

Gotele na woponefoone Gote Tesalonaikanele kuli woreeneleterife

11 Eetetie eese lelee, te krie te krie menanoo Gotele na woponefoolanane tetoo oonane aikopi lemoolarife. Menanoo menengu eesalu lene, nali oonane fieri namoleelu nalilu amee ameele lelarife, oonane ame seenalemoleeke, tetoo oone Gotele niferilu amee yefee lefobule. Mene Gotele na woponefoolanane nali tetoo oonane nalilu kaiseklilutu kaisekli ifelemoolali, oone tetoo te amee te amee mareteku wolililuleme letelarife lelamolule tukwe, te glelu glelu amee oonanoo Jisesele menengoi ifelalamolu menengu nali oonane seenalemoolarife tukwe, tefe oone ame eese lelabule.
12 Menanoo Gotelu keemakeetume Paielu Jises Kraiselu keemakeetume oonane lemooneke, tefe oone ekeni ameefi Paielu Jiseselu bilule mwai

lefoolamoi, tetoo oonanoo bilule mei mwai lemoolabe.

2

Mwate mwate lufwa nalilu biluleme mwai lelaleealee

1 Apane wofoliane, nembue oone futeni amwime lelabu, mene menanoo Paielu Jises Kraise boe ame rierife lelaleelufe tukwe, mare lukulerilu nafe tukwe namorife lelane.
2 Sei, lufwa telu oonane Paielulu lie nanookoe wolu sekalelee namoone pai. Te lufwa bofoo menengu eesalule lelee, Wolilu Fifri nali eesalu na buburele natelee pai nelee, te lufwa bofoo Gotelu nale alipotelali, eetegeni nale nelee pai, mena eesalu nale lofoofi pi leneke fatietene. Eie, ulabee, oone boe eesalu nale akeporite fimoi, oone kose betige lemoke, oonanoo menengu ti napomoolabile mani.
3 Oone kose tutule tefoo lufwa bofoole ooloome lefoolamoi nalilu ameetu wafoleelu nale namoolali eetele kose fiefobule mani. Eetegeni oo glei kame riebe, mwa. Bie inalilufwa kame Gotele oorerei lefoolabile, te Gotelu na kaiseklile futeni lefoolaleealeelu lufwa tetoo ame lebati lerife lelalee, eetegeni lufwa tetereelu same lafwalarilu wokei nembuari lerife lelalee.
4 Nanoo ame te yesou te yesoule mareteku lufwa nalilu gotele atukwe rufoeneke amee amee lefoolananelule ame oorerei letelabe. Te ame mwate mwate ameele letewalali nalifeme nambulelali, tetoo nalilu biluleme mwai lelaleealee. Tefe, ame Gotelu ite menei lafieleeke lalali, te nalimeme ame nebe, “Mene nia eetetie Gote.”

5 Mene ekei oonanoofi lamiei, oonane eetegeni
yesoufe wolu namwie. Oone wolu pai menengu
futi natemo?
6 Te oone wolu rame lefoomo, nembue ekeni
lufwalu afweele muli lefoolaleelu yesoule. Nanoo
ame lebati lebe, lie Gote nali nanoole rierife
namunefoleelu lietu.
7 Te nembue Gotelu na kaiseklile futeni lefo-
rilu ameele angime lelalee, tetoo eetegeni lufwa
nanoolu afweele muli lefoolaleelu nanoo ame ree
falefobe.
8 Tetoo Gotelu na kaiseklile futeni lefolee aleelu
lufwa ame lebati lebe. Te Paielu Jisese kame ra-
goo fifrilutu teiefoleeke tafilabe, te nalilu efenefu
takilu fefelutu atukwe lebati sekapolebe, te ekeni
lufwale teiefoleeke suagri preme lebe.
9 Sebore Lufwa nali Gotelu na kaiseklile futeni
lefolee aleelu lufwalu reelufe lelee, nalilu bialitu
lelee, te kose kose ameetu, glelu glelu ambrei
amee ameele tukwe lelee.
10 Te kose kose fwagilu amee mareteku ekepane
inalilufwa nembuari lerilu afweeme walanelule
ame tutule nale natebe. Gote nanoo nalilu
marena nale ifenatemelee, eetei paie naporife,
mwa, marena nale ulabee nafoone.
11 Tefe Gote nanoolu menengule ambeme leter-
ife teietelee, tetoo nanoo kose kose naleme
menengoi bebenelabile neleeke.
12 Tefe inalilufwa mareteku marena nale glei
menengoi luaneke, te kame nalilu fwagilu ameele
leterife paie paie alanelu, nanoo ame Gotelu nafi
yenalepobile.

Gote oonane wolu namunemoleelukoe nalilufi paie naporife

13 Mwa. Apane wofoliane, Paielu oonaneme
ooretamoolaleealeelu inalilufwa, mene
oonanoofe Gotele metie paie paie afoolanane.
Gote oonane wolumeme namuneteleelu
inalilufwalu weelufi lalarife namunemolee,
tetoo eetei paie naporife. Wolilu Fifri oonane
seenalemoolaleefe, tefe oone Gote nalilu
inalilufwa wolilufeme lemolu amee ameefe
tukwe, te nalilu marena naleme menengoi
luamolufe tukwe, tefe eetei paie nemo.
14 Nanoo menengu leleelukoe oone tetoo
menanoo Paielu Jises Kraiselu selilu kaiseklilu
bilu ambei lafoolarife, tefe oonane nali wolu fieri
namolee eetegeni na ulu wolilu mene oonane
alipomoomenelu nafi.
15 Tefe apane wofoliane, oone kuli kaisekli
lemoke temepoolamoi, Gotelu na mareteku mene
oonane wolu ragootu lofoo pilutu nafwamoonelu
nale tukwe oone eetele nifetelabu.
16 Menanoo Paielu Jises Kraise nali, menanoo
Aie Gotetu nanoo menafe ooretaporime lenelu,
nali menanoo menengule mutukwe lepolee, tetoo
amwi feti lafwalarife lelanelule tukwe, Jiseselu
menengutu Gotele oolefoolanei menafe amwi feti
lepoolarife tukwe, eetete nalilu menengu pepetu
menafe eese lepolee.
17 Te nanoo oonanoo menengule amwi sere
letemoolali tetoo oone te amee te amee wo-
lililuleme letelarife tukwe na wolililuleme nelarife
tukwe aikopi lemoolabe.

3

Oone Gotele na woponefobu, menane aikopi

lerife

1 Apane wofoliane, mene na bofoole eete ta-
lane. Eetegeni na eetetie eese lelee, oone metie
Gotele na woponefoolabu, tetoo nanoo menane
aikopi lepoleeke, tetoo Paielulu nale teme teme
ifalanei, tetoo eetegeni nale reeyemee lefoolabile,
oone lemolu atukwe.
2 Eete mei oone menanoofe Gotele na wo-
ponefoolabu, tetoo nanoo menane aikopi leleeke,
fwagilu ameele alananelu panelu amefule ne-
unapobe. Oone wolu rame letemo, inalilufwa
nanoo glei motukwe Jisesele menengoi ifelalanei.
3 Mwa. Paielu glei te menengu te menengu
alaleealee. Tefe nali ame oonane seenalemoolali,
regi lemoolabe, Sebore Lufwalu amee nembu-
lufe.
4 Te mena oonanoofe wolu rame lene, Paielu
nali eketie oonane lemolee, tefe mene oonane te
amee te ameele mareteku letelarife namoonelule
eketie letelamo. Tetoo sabei mei oone metie
sameme letewalabule.
5 Mene menengu eese lene, Paielu nalimeme
ame oonanoo menengule eetememe walabu
namoolali, tetoo oone inalilufwale ooretatelam-
olu amee eketie Gotelu ameetu wafolee, tetoo
oone Kraiselu ameefi temepomoke oo nembulu
binanemoolali Jisese nali letewalaleelu amee
atukweme letewalabule.

Lufwa lufwa mareteku amee amee lelabi

6 Apane wofoliane, mene oonane menanoo
Paielu Jises Kraiselu bilutu, na kaisekli
lemoolane, apane telu kuli amee wogrineri
preme wee napoolananelu panele, mene

natenelu nale nanoo niferi preme lelanelule
mokeneime letelabu.
7 Oone tele rame lemo, oone menanoo amee
amee akerie akeriefeme lemoke alabu, mene oo-
nanoofi lamenei, glei kame lapruelemenei, mwa.
8 Mene oonanoo amefu fori yesoule glei preme
peenemoomene, mwa. Menekoe metie bwalee-
tumeme peenemoomene. Mene krielu lielu,
metie amee woponerife foofooki lemenei rafu
rafutu lemene, mene oonane menane amee
feenanerife oonanoofi glei fatiemobile nene.
9 Mene fori yesou oonanoofule peenemorife
glei ulabee nene. Menekoe nemboue peen-
emobile, mwa. Eete glefe, mene oonane afoi
sinamoone, oone tetoo wolilu amee ameeleme
lelarilu akerie akeriefe.
10 Te mene ame oonanoofi lamenei, tetoo mene
oonane namoomene, lufwa amee amee lerife
ulabee neli, tetoo nanoo fori yesoule kose falebe
mani.
11 Mene oonanoofu telu kame wee
napoolananelu panelu nale wolu fietene,
nanoo amee amee bofoo glei lepolenane, mwa.
Nanookoe kame telu panelu amee ameefe na
faletewatelanane, eete glei nanoolu amee amee.
12 Eesalu lufwa oonanoofu nanoo Paielu Jises
Kraiselu pane, tefe mene nanoole na kaiseklile
tukwe kuli reeneletelanelule tukwe eese nate-
lane, te nalilu ameetume amee amee lelanei,
tetoo fori yesoufe tukwe nalife aikopi lelabile.
13 Apane wofoliane, oone wolilu ameele lelam-
olule boe kose amee teponuebule mani.
14 Te lufwa bofoo nali na mareteku mene lofoofi
piletenelule nifeteri preme leli, oone eetegeni

lufwale amwime oosunalefomoke rame lefomoi,
tetoo mokeneime lefomoke lalabu. Nanoo ame
nali alaleealeelu ameefe reeyemee lebe.
15 Mene glei oonanoo menengule eesalu
lufwale nanoo oonanoo oorerei lufwa namoone,
mwa. Oonanoo menengoi nanoole “Ape,”
nafomo, tetoo na wolililuleme na fatiefobu,
nanoolu menengule amwi sere leforife.

Pole wolilu lie natelee

16 Paielu, nanoo menengu mutukwe amee
yewilu, nalimeme tetoo oonanoo menengule mu-
tukwe lemoleeke lalamoi, eetegeni ameele lelar-
ilu yesoule sameme teme teme letewalabule.
Paielu oonane marekulitu ifelamoolabee.
17 Mene Pole mene niameme eetegeni na wolilu
lie namwielu nale pi lemwie. Mene eetetie eesalu
nale lofoofi pi letiaie, lofoo pilu mareteku mene
letiaielufi. Eetete menanoo amee amee lofoo pilu
mareteku letelaiei eesalu nale pi letiaie.
18 Menanoo Paielu Jises Kraiselu keemakee
wolilu oonane mareteku ifelamoolabee.

Oofulilu Na

Portions of the Holy Bible in the Kwomtari (Glefe) language of Sandaun Province, Papua New Guinea
Hap Nupela Testamen long tokples Glefe long Sandaun Provins long Niugini

Copyright © 2024 SIL PNG and Wycliffe Bible Translators

Language: Glefe (Kwomtari)

Dialect: Glefe

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2025-09-03

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 17 Oct 2025 from source files dated 4 Sep 2025
de78ca6c-065e-518f-8e8f-47823c5a41cd